

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL INTERIOR

 PRECAUCIÓN

- Asegúrese de emplear las técnicas y materiales de limpieza apropiados cuando limpie las molduras de su vehículo.

De no hacerlo, especialmente en la primera limpieza, pueden quedar puntos, anillos y manchas permanentes.

Esto puede dañar su vehículo en forma definitiva.

Es muy importante usar las técnicas y limpiadores convenientes en el interior y exterior de su vehículo.

Use una aspiradora o cepillo de cerdas suaves para quitar el polvo y aflojar la mugre que se acumula en los tejidos interiores.

Limpie las molduras de vinyl y piel regularmente con un paño limpio y húmedo.

Limpie la tierra y manchas normales de las molduras con los limpiadores adecuados.

 PRECAUCIÓN

No deben instalarse fragancias líquidas sobre el área del tacómetro y del panel de instrumentos y cubierta de la consola cuando se utilicen fragancias líquidas en el interior del vehículo.

Las superficies de partes de plástico pintado pueden dañarse debido a los ingredientes peculiares de las fragancias líquidas, si éstas entran en contacto con las partes de plástico del área del tacómetro, panel de instrumentos, centro moldeado, parrilla de ventilación, cubierta de la consola, etc. por la aplicación o rocío de fragancias. En este caso, lave rápidamente las fragancias líquidas con agua limpia.

Cuidado del cinturón de seguridad PRECAUCIÓN

Debe mantener los cinturones de seguridad en condiciones de funcionamiento apropiadas para conservar su efectividad.

Siempre mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Evite la contaminación de la correa del cinturón de seguridad con pulidores, aceites y productos químicos, en especial ácido de batería, blanqueadores o colorantes. Estos contaminantes pueden hacer que el material de la correa del cinturón se debilite.

Inspeccione todas las partes de los cinturones de seguridad. Reemplace los cinturones de seguridad o componentes dañados.

Debe reemplazar cualquier cinturón de seguridad que haya sido estirado en un accidente, aun cuando el daño no sea obvio o visible. Los cinturones de seguridad de reemplazo deben ser nuevos.

Recomendamos reemplazar el ensamble de cinturón de seguridad completo después que su vehículo haya estado en una colisión. Si el concesionario encuentra que no ha ocurrido daño al cinturón de seguridad durante el accidente, y que todo está en buen funcionamiento, entonces no necesita reemplazar los cinturones.

SUPERFICIES DE CRISTAL

PRECAUCIÓN

Los limpiadores abrasivos pueden rayar los cristales.

- Nunca use limpiadores abrasivos sobre los cristales del vehículo.

Dicho daño puede perjudicar la visión del conductor.

Al mantener los cristales limpios se reduce el deslumbramiento y se mejora la visibilidad.

Limpieza del exterior del parabrisas

La cera u otros materiales en el parabrisas o las escobillas del limpiaparabrisas puede hacer que las escobillas traqueteen durante la operación. Dichos materiales extraños pueden dificultar el mantener limpio el parabrisas.

Periódicamente, use un limpiador no abrasivo en el exterior del parabrisas.

El agua no formará perlas sobre un parabrisas limpio.

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Lavado de su vehículo

La mejor manera de preservar el acabado de su vehículo es mantenerlo limpio con el lavado frecuente.

- Estacione su auto alejado de la luz solar directa.
- Use jabón suave especificado para lavar autos con agua fría o tibia.
- Asegúrese de enjuagar el jabón y limpiadores completamente de la superficie.

NOTA

- No use líquido lavatrastes casero para lavar su auto.

El jabón para trastes se llevará la cera de la pintura.

PRECAUCIÓN

- Evite los lavados con alta presión.

Pueden hacer que el agua entre en su vehículo, dañando el interior.

Diseñamos su vehículo para soportar condiciones ambientales y elementos naturales normales.

PRECAUCIÓN

Su antena se puede dañar en el lavado de autos automático.

- Quite la antena de mástil o de techo manualmente.

Pulido y

Periódicamente eliminar de pulir automot

Protección exterior

Con reg metálico necesita

- Nu de pa alu Dich dema la mo

Cuand todas

Pulido y encerado

Periódicamente, pule su vehículo para eliminar residuos de la superficie. Luego de pulir, proteja la pintura con una cera automotriz de alta calidad.

Protección de partes metálicas brillantes exteriores

Con regularidad, abrillante las molduras metálicas. Por lo general, todo lo que se necesita es lavar con agua.

** PRECAUCIÓN**

- **Nunca use un pulidor automotriz o de cromo, vapor o jabón cáustico para limpiar o pulir las molduras de aluminio.**

Dichos materiales pueden ser demasiado abrasivos, llegando a dañar la moldura y las ruedas.

Cuando encere su auto, encere también todas las partes metálicas.

Limpieza de luces exteriores

El faro y otras cubiertas de lámpara están hechas de plástico. No use agentes abrasivos o cáusticos, no use un raspador de hielo, y no los seque al limpiarlos.

Cuando limpie los desechos de insectos, suciedad de grasa y brea en las lámparas y lentes exteriores sólo use agua tibia, una tela suave y jabón para lavado de autos.

La limpieza fuerte con tela seca puede dañar las lámparas o lentes exteriores.

No limpie las lámparas exteriores con fluido para lavado de autos intenso.

Evite usar un limpiador peligroso con la luz encendida. Puede causar que los lentes se agrieten por la reacción química.

NOTA

Siga la guía de lavado de autos y use un detergente suave.

Se pueden causar grietas en los micro-lentes o grietas en el área de soldadura si no se sigue la guía de lavado del automóvil.

Nunca use líquido de lavado como los siguientes para el propósito de limpieza.

- Acetona
- Benceno
- Tolueno
- Xileno
- Adelgazador

Limpieza de las ruedas de aluminio y las cubiertas de las ruedas.

Para conservar la apariencia original de las ruedas y sus cubiertas, manténgalas libres de suciedad de la carretera y de la acumulación de polvo de los frenos.

**PRECAUCIÓN**

No use limpiadores o cepillos abrasivos para limpiar las ruedas de aluminio o las cubiertas de las ruedas.

Limpie las ruedas/cubiertas de las ruedas regularmente, evitando los limpiadores o cepillos abrasivos que pueden dañar el acabado.

PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

Diseñamos su vehículo para resistir la corrosión. Los materiales especiales y los acabados protectores usados en la mayoría de las partes de su auto pueden ayudar a mantener su buena apariencia, fuerza y confiabilidad.

El óxido en la superficie puede aparecer en ciertos componentes en el compartimiento del motor o bajo la carrocería, pero no afectará la confiabilidad o función de estos componentes.

Daños en las láminas metálicas

Si el vehículo requiere de reparación o reemplazo de carrocería, asegúrese de que el taller de reparación aplique material anticorrosivo para restaurar la protección contra la corrosión. Vea "DAÑO AL ACABADO" más adelante en esta sección.

Depósitos de material extraño

Los siguientes materiales pueden dañar las superficies pintadas:

- Cloruro de calcio y otras sales.
- Agentes fundidores de hielo.
- Aceite y alquitrán de los caminos.
- Savia de árboles.
- Excremento de aves.
- Desechos industriales.

Elimine con agua los materiales perjudiciales sobre su vehículo de inmediato. Si el jabón y el agua no bastan para quitar el residuo, use limpiadores específicamente diseñados para este propósito.

**PRECAUCIÓN**

- **Use sólo limpiadores indicados para superficies pintadas.**

Otros limpiadores pueden dañar la pintura de forma permanente.

Daños en

Repare l
rayones p
como sea
rápidame

Puede u
reparar d

Un taller
las repar

Manteni

Los ma
quitar h
polvo p

Daños en el acabado

Repare las desportilladuras, fracturas o rayones profundos en el acabado tan pronto como sea posible. El metal desnudo se oxida rápidamente.

Puede usar productos de retoque para reparar desportilladuras y rayones menores.

Un taller de carrocería y pintura puede hacer las reparaciones en áreas más grandes.

Mantenimiento de los bajos de la carrocería

Los materiales corrosivos usados para quitar hielo y nieve o para control de polvo pueden acumularse en la parte

inferior de la carrocería de su vehículo. Si no se eliminan estos materiales, se puede acelerar la corrosión y el óxido.

De manera periódica, use agua simple para enjuagar estos materiales de la parte inferior de la carrocería. Cuide de limpiar cualquier área en la que pueda acumularse el lodo u otros desechos. Afloje cualquier sedimento agolpado en áreas cerradas antes de enjuagar con agua.

Si desea, su distribuidor puede proporcionarle este servicio.

NOTA

Cuando se lava el compartimiento del motor, se pueden liberar al ambiente residuos de combustible, grasa y aceite.

Lave el motor en un centro de lavado de su distribuidor u otro lugar que cuente con separador de aceite en la bahía del lavado de autos.

Deseche el aceite de motor usado, líquido de frenos, líquido de transeje, anticongelante, baterías y llantas en el servicio local de administración de residuos autorizado, o a través de un distribuidor que tenga la obligación legal de hacerlo cuando reemplace tales materiales.

Nunca coloque ninguno de estos artículos con la basura doméstica ni los vierta en el drenaje.

El mal manejo de estos materiales potencialmente poderosos puede ocasionar daño ambiental permanente.

Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. On the right side, there is some faint, illegible text from the reverse side of the paper, which appears to be bleed-through. The overall appearance is that of a clean, unused piece of stationery or notebook paper.

- INF
- CO
- SEF

7

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

- INFORMACIÓN GENERAL 7-2
- CONDICIONES SEVERAS 7-2
- SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO 7-4

INFORMACIÓN GENERAL

Esta sección proporciona el programa de mantenimiento necesario para asegurar que su vehículo le brinde muchos años de satisfacción al volante.

Usted es responsable de operar y mantener su vehículo correctamente de acuerdo a las instrucciones descritas en este manual. No hacerlo puede resultar en la pérdida de la cobertura por garantía.

Es su responsabilidad mantener y operar adecuadamente su vehículo. Asegúrese de seguir el programa de mantenimiento requerido periódico y las instrucciones generales de operación en este manual.

Es también su responsabilidad mantener registros y recibos como prueba de un mantenimiento regular. Los registros y recibos junto con el manual del propietario deberán entregarse a cualquier propietario subsecuente.

Usted puede realizar los servicios de mantenimiento de su vehículo con cualquier persona o taller calificado. Sin embargo, se recomienda que los servicios de mantenimiento sean realizados por un concesionario autorizado que cuente con

técnicos bien capacitados y con partes genuinas.

Nuestra compañía no ha examinado o aprobado partes y accesorios no originales. No podemos certificar la adecuación ni la seguridad de partes y accesorios no originales y no somos responsables por el daño causado por su uso.

El mantenimiento inadecuado, incompleto o insuficiente puede resultar en problemas operativos de su vehículo, lo que podría incluso llevar a daños, accidentes, o lesiones personales.

CONDICIONES SEVERAS

Deberá seguir el siguiente programa de mantenimiento requerido periódico. Vea más adelante en esta sección "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO".

CONDICIONES NORMALES

La condición normal para conducir significa hacerlo bajo condiciones de conducción cotidianas típicas. Puede seguir el programa de mantenimiento ordinario.

CONDICIONES SEVERAS

Si el vehículo es operado bajo cualquiera de las siguientes condiciones, será necesario aplicar algunos puntos del programa de mantenimiento con mayor frecuencia. Vea los símbolos numéricos en "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO" más adelante en esta sección.

- Conducción de distancias cortas repetidas menores a 5 millas (10 km).
- Conducción amplia en ralentí y/o a baja velocidad en congestionamiento vial.
- Conducción sobre caminos polvorientos.

- Conducci
accidenta
- Arrastre
- La condu
ciudad de
regularme
más.
- Conducci
policia o
- Conducci
temperat
debajo d

VERAS

te programa de
riódico. Vea más
SERVICIOS DE
RAMADO".

ES

para conducir
condiciones de
típicas. Puede
mantenimiento

ENUNDO

bajo cualquiera
liciones, será
os puntos del
nto con mayor
s numéricos en
TENIMIENTO
elante en esta

cortas repetidas
).

lentí y/o a baja
miento vial.

s polvorientos.

- Conducción en terreno montañoso o accidentado.
- Arrastre de un remolque.
- La conducción en tráfico pesado de una ciudad donde las temperaturas externas regularmente alcanzan los 90°F(32°C) o más.
- Conducción como vehículo de taxi, policía o de reparto.
- Conducción frecuente cuando la temperatura exterior permanece por debajo del punto de congelación.

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Los servicios de mantenimiento y la conservación de un registro son responsabilidad del propietario. Debe conservar la evidencia de que se le ha dado el mantenimiento correcto a su vehículo de acuerdo a la tabla de servicios de mantenimiento programado.

El plan de servicio e inspección detallado y actualizado para su vehículo esta disponible en la Póliza de Garantía y Programa de Mantenimiento.

- NÚME
- TABL
- ACEIT

8

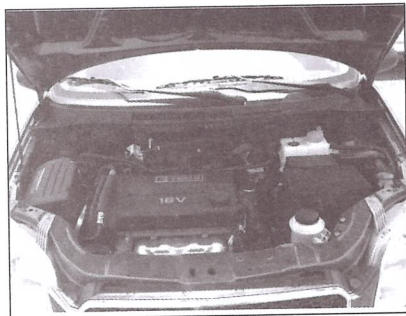
INFORMACIÓN TÉCNICA

- NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN 8-2
- TABLA DE LÍQUIDOS 8-4
- ACEITE DE MOTOR 8-5
- ESPECIFICACIONES DE BULBOS 8-6
- ESPECIFICACIONES DEL VEHÍCULO 8-7

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

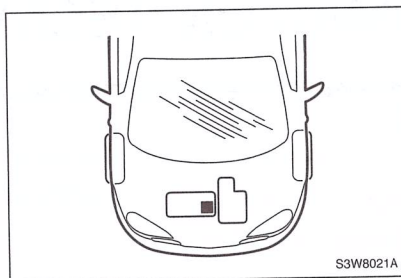
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)

El número de identificación del vehículo (VIN) está grabado en el lado del pasajero de la pared cortafuegos.



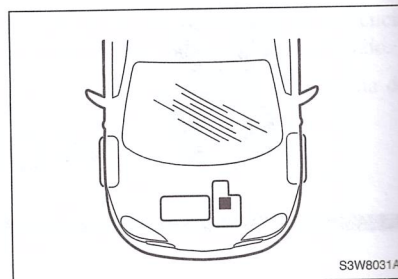
NÚMERO DE MOTOR

El número de motor está estampado en la parte frontal derecha del bloque de cilindros.



NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL TRANSEJE MANUAL

Se encuentra pegado en la parte superior de la caja del transeje junto al motor.



NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL TRANSEJE AUTOMÁTICO

Se encuentra pegado en el lado superior delantero de la caja del transeje

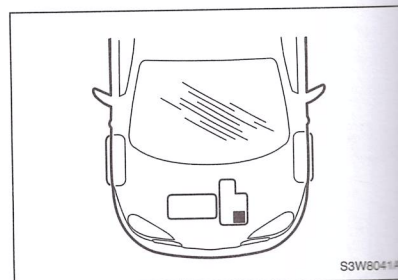


TABLA DE

Aceite de m
(Incluyendo

Refrigerant

Automático

Transeje m

Líquido de

Líquido de

TABLA DE LÍQUIDOS

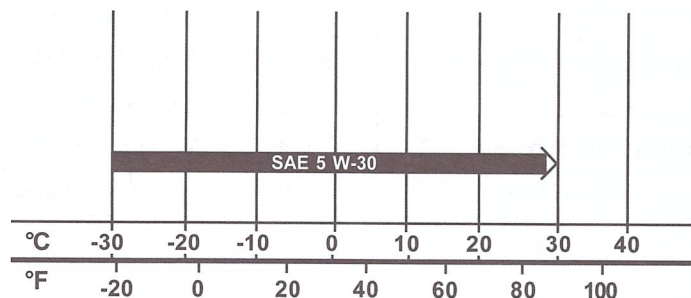
Punto	Capacidad	Clasificación
Aceite de motor (Incluyendo filtro de aceite)	3.75L	Dexos1 5W-30 / API SM (ILSAC GV-IV) ó grado SAE 5W-30
Refrigerante de motor	6.3L	Refrigerante Dex-cool
Automático líquido de transeje	5.6 ± 0.2	ESSO JWS 3309 o TOTAL FLUIDE III G
Transeje manual líquido	1.8L	SAE 75W-90
Líquido de frenos/embrague	0.5L	Vea la nota impresa en el tapón del depósito de líquido de frenos.
Líquido de dirección hidráulica	1.1L	DEXRON® VI (Rojo)

ACEITE DE MOTOR**Clasificación API de aceite de motor**

El Comité Internacional de Normalización y Aprobación de Lubricantes (ILSAC - International Lubricant Standardization and Approval Committee) y el Instituto Americano de Petróleo (API - American Petroleum Institute) clasifican los aceites de motor de acuerdo a su calidad de rendimiento. Siempre use aceite clasificado API SM (ILSAC GF-IV).

Motor

Seleccione una viscosidad de aceite basada en la temperatura del aire exterior. No cambie a una viscosidad diferente en caso de fluctuaciones breves de temperatura.

**ESPEC**

Delanteras

Traseras

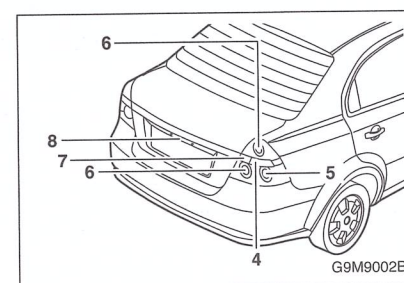
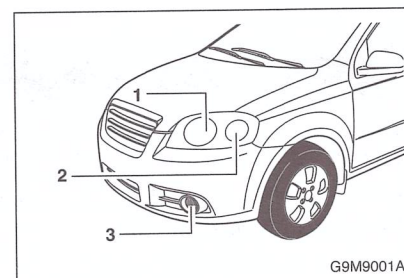
Interior

* Las e
tabla
fundi

ESPECIFICACIÓN DE BULBOS

		Bulbos	Potencias x Cantidad	Observaciones
Delanteras	1	Faro (alto/bajo)	60/55W x 2	
	2	Luz de estacionamiento	28/8W x 2	
		Luz direccional		
		Lateral de indicación		
	3	Luz de niebla	55W x 2	
Traseras	4	Luz direccional	21W x 2	
	5	Luz trasera	21/5W x 2	
	6	Luz de frenado	21W x 4	
	7	Luz de reversa	16W x 2	
	8	Luz de placa de matrícula	5W x 2	
Interior		Luz de domo	10W x 1	

* Las especificaciones de los bulbos en algunos modelos pueden ser diferentes de la tabla anterior. Vea la potencia impresa en el bulbo antes de reemplazar los bulbos fundidos.



ESPECIFICACIONES DEL VEHÍCULO

MOTOR

Motor (1.6 DOHC)		
Tipo	4 cilindros/en línea	
Tren de válvulas	DOHC 16 válvulas	
Desplazamiento (cc) [in ³]	1,598 [97.5]	
Diámetro x carrera (mm) [in]	79.0 x 81.5 [3.11 x 3.21]	
Relación de compresión	9.5 : 1	
Potencia máx. (Kw/rpm) [hp/rpm]	76 / 5,800 [101.9 /	
Torque máx. (Nm/rpm) [lb-ft/rpm]	5,800] 145 / 3,600 [106.9	
Sistema de combustible	/ 3,600] Inyección	
Octanaje	multipunto RON 91	
Bujía	Tipo	BKR6E-11
	Separación (mm) [in]	1.0 ~ 1.1 [0.039 ~ 0.043]
Batería	Valor nominal (V-AH)	12 - 55
	DIN CCA (Amperes de arranque en frío)	255 (SAE 510 CCA)
Alternador (V-A)	12 - 85	
Motor de arranque (V-Kw)	12 - 1.2	

TRANSMISIÓN

Transmisión Manual de 5 velocidades Manual Transmisión 5 Speed		
Transmisión	MLM	M7Z
Relación de Transmisión		
Gear Ratios		
Primera first	3.545	3.727
Segunda Second	1.952	1.952
Tercera Third	1.276	1.276
Cuarta Fourth	0.971	0.892
Quinta Fifth	0.763	0.707
Reversa Reverse	3.333	3.545
Relación de Transmisión Final	3.944	4.176
Final Drive Ratio		

EMBRAGUE

Embrague	
Tipo	Disco único en seco
Diámetro externo (mm) [in]	215 [8.5]
Diámetro interno (mm) [in]	145 [5.7]
Espesor (mm) [in]	8.4 [0.3]

TRANSEJE

Siste
Relaciones de transmisión

TRANSEJE AUTOMÁTICO

Transeje automático de 4 velocidades		
Sistema de transmisión		Tracción en las ruedas delanteras
Relaciones de transmisión	1 ^{ra}	2.875
	2 ^{da}	1.568
	3 ^{ra}	1.000
	4 ^{ta}	0.697
	Reversa	2.300
	Engranaje de contraeje	1.023
Relación final		3.750

CHASIS

Chasis			
Tipo suspensión delantera			Puntal McPherson
Tipo suspensión trasera			Eje de torsión
Alineación (Basado en 2 Ocupantes)	Ángulo Camber	Delantera	-24' ± 45'
		Trasera	-1° 30' ± 30'
	Caster		2° 30' ± 45'
	Convergencia	Delantera	2' ± 10'
		Trasera	15' ± 20'
Dirección	Tipo		Power hidráulica, bastidor y piñón
	Relación de transmisión total		15.2:1
	Dirección volante diámetro (mm) [in]		380[15.0] (Con bolsa de aire) 370 [14.6] (Sin bolsa de aire)
	Radio de giro mínimo (m) [pie]		5.03 [16.5]

SISTEMA DE FRENOS

Sistema de frenos	
Tipo	En diagonal X
Rueda delantera	Disco ventilado
Rueda trasera	Tambor
Reforzador - único (in) [mm]	10.0" [254]

RUEDA Y LLANTA

Rueda y llanta			
Llanta tamaño	Rueda dimensión	Presión de llanta (kPa) [psi]	
		Delantera	Trasera
185/60 R14	5.5J x 14	230 [33]	230 [33]
185/55 R15	6.0J x 15	230 [33]	230 [33]

CAPACIDADES

Capacidades	
Tanque de combustible (L) [gal]	45.0 [11.9]
Aceite de motor (L) [cuarto]	3.75 [3.96] (incluyendo filtro de aceite)
Refrigerante (L) [cuarto]	6.3 [6.7]

DIMENSIONES

Dimensiones exteriores		
Longitud total (mm) [in]		4,310 [169.7]
Ancho total (mm) [in]		1,710 [67.3]
Altura total (mm) [in]		1,505 [59.3]
Base de la rueda (mm) [in]		2,480 [97.6]
Carril (mm) [in]	Delantero	1,450 [57.1]
	Trasero	1,430 [56.3]

PESO

Peso del vehículo

Peso bruto del ve

RENDIMIENTO

Velocidad
máxima (Km/h)

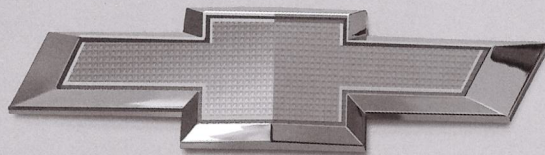
PESO

PESO			
Peso del vehículo (Kg)[lb]		M/T	1,090 - 1,130 [2,403 - 2,491]
		A/T	1,125 - 1,140 [2,480 - 2,513]
Peso bruto del vehículo (Kg)[lb]		M/T	1,567 [3,454]
		A/T	1,577 [3,476]

RENDIMIENTO

Rendimiento			
Velocidad máxima (Km/h)	1.6 DOHC	M/T	177
		A/T	171

Notas



CHEVROLET

FIND NEW ROADS™

94673381